

TYF642F

Safety instructions

Attention!

- Electrical equipment must be installed and fitted by qualified electricians only. Observe the current accident prevention regulations.
- Failure to observe the instructions may cause damage to the device and result in fire or other hazards.
- The device is not suited for safe disconnection of the mains supply.
- Do not connect consumers for SELV / PELV voltages.
- Do not connect three-phase AC motors.
- These operating instructions are part of the product and must be left with the final customer.

Function

System information

This device is a product of the KNX system and complies with KNX directives. Detailed technical knowledge obtained in KNX training courses is a prerequisite to proper understanding.

The functionality of this device depends on the software. Detailed information on loadable software and attainable functionality as well as the software itself can be obtained from the manufacturer's product database.

Planning, installation and commissioning of the unit is effected by means of KNX-certified software. The full functionality is available with KNX commissioning software from version ETS3.0f onwards.

The product database, technical descriptions, conversion programs and other utilities are available in their latest version on our Internet page.

Designated use

- Switching of electrical fan coil units
- Switching of electrical AC 230 V consumers, e.g. fans
- Mounting on DIN rail in fixed installations (power distributions or small boxes).

Product features

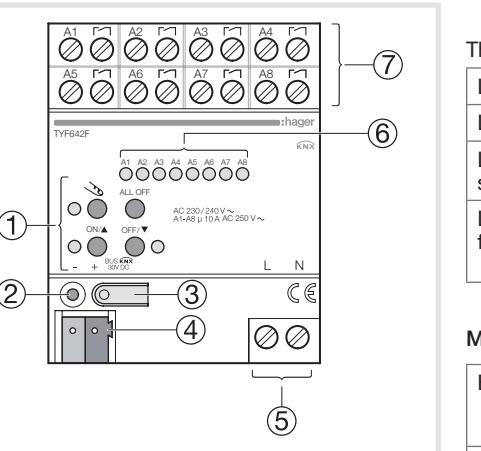
- Connection of a fan coil unit with up to 6 fan stages or connection of fan coil units with up to 3 fan stages respectively
- Manual output control, provisional operation
- Control options for heating, cooling or combined heating/cooling operation
- 2-pipe or 4-pipe operation
- Individual or hierarchical switching of fan stages
- Feedback
- Output state indication
- Disable function for each channel

Dual fan coil actuator

Actuador de ventilo-convectores, 2 canales



Device layout (Fig. 1)



Status indication

The status LEDs A1...A8 indicate the output states.

LED off	output is off
LED on	output is on
LED flashing slowly	output in manual control mode
LED flashing fast	output disabled by permanent manual control mode

Modes of operation

Bus operation	operation via touch sensors or other bus devices
Temporary manual control	manual operation locally with keypad; automatic return to bus operation
Permanent manual control mode	only manual operation locally on device

i • Bus operation in manual control mode disabled.

- Manual operation in the event of bus failure enabled.
- After failure and return of bus voltage, the device switches over to bus operation.
- After failure and return of mains voltage, the device switches over to bus operation.
- Manual control mode can be disabled in operation via bus telegram.

Activating the temporary manual control mode

Keypad operation has been programmed beforehand and is not disabled.

- Press the key. LED A1 is flashing, LED remains off.
- i** After 5 s without key-press, the actuator returns automatically to the bus mode.

Deactivating the temporary manual control mode

The device must be in the temporary manual control mode.

- No key-press for 5 s.
- press the key repeatedly until the actuator quits the temporary manual control mode.
- The LED of the selected output A1...A8 flashes.
- Press the keys ON/ and OFF/ simultaneously for at least 5 s.
- The selected output is disabled.
- All status LEDs of the selected output A1...A8 are no longer flashing, but indicating the output status.
- **Heating/cooling outputs**: on deactivation of the manual mode, the outputs switch into the position then active, e.g. forced control (depending on programming).
- **Fan outputs**: on deactivation of the manual mode, the outputs switch into the position then active,

- e.g. forced control (depending on programming).
- **Switching outputs**: on deactivation of the manual mode, the output relays remain in their current position.

Activating the permanent manual control mode

Keypad operation has been programmed beforehand and is not disabled.

- Press the key for at least 5 s.
- LED is on, LED A1 is flashing, permanent manual control mode is activated.

Deactivating the permanent manual control mode

The device is in the permanent manual control mode.

- Press the key for at least 5 s.
- The LED of the selected output A1...A8 is flashing slowly.
- Press the keys ON/ and OFF/ simultaneously for at least 5 s.
- The LED of the selected output A1...A8 is flashing slowly.

- **Heating/cooling outputs**: on deactivation of the manual mode, the outputs switch into the position then active, e.g. forced control (depending on programming).

- **Fan outputs**: on deactivation of the manual mode, the outputs switch into the position then active, e.g. forced control (depending on programming).

- **Switching outputs**: on deactivation of the manual mode, the output relays remain in their current position.

- i** • A disabled output can be operated in the manual control mode.
• If a disabled output is selected in the manual control mode, the LEDs are flashing twice briefly at intervals.

Connecting the device

Observe the admissible loads

- i** Assignment of the outputs depends on the projected mode of operation (tables 1, 2 and 3).

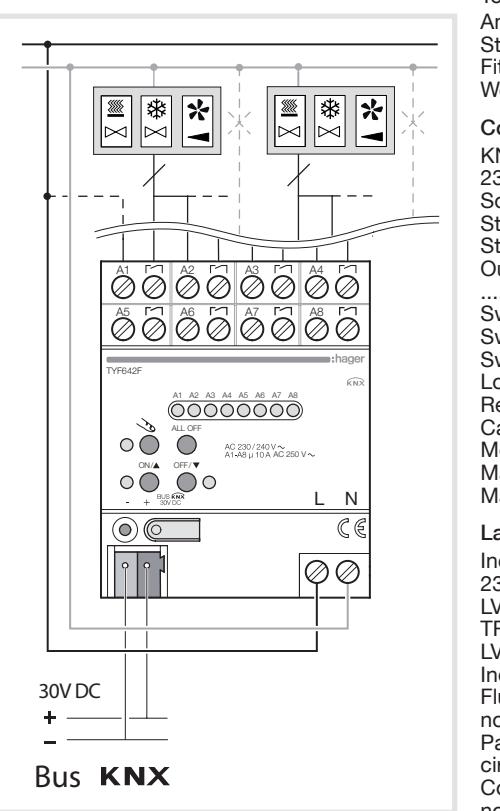
Control options (Tab. 1)

Mode	Function
1	2-pipe heating only
2	2-pipe cooling only
3	2-pipe heating/cooling, switch-over object
4	4-pipe heating/cooling, switch-over object
5	4-pipe heating/cooling, actuating variable preset

Single-channel fan stage pattern with individual switching – current-sourcing outputs (Fig. 5)

*	A3	A4	A5	A6	A7	A8
1	1	0	0	0	0	0
2	0	1	0	0	0	0
3	0	0	1	0	0	0
4	0	0	0	1	0	0
5	0	0	0	0	1	0
6	0	0	0	0	0	1

Connection of the load for 2 fan coil outputs (Fig. 6)



Commissioning

- Switch on the bus voltage.
- Assign physical address.
- Load the application software into the device.
- Note the physical address on the device label.
- Switch on the mains voltage at the outputs.

Help in case of trouble

Manual control with keypad not possible

Cause 1	Manual control mode not programmed	Program the device for manual control
Cause 2	Manual control mode disabled via the bus	Enable the manual control mode
Cause 3	No mains voltage	Switch on the mains voltage. Check the fuses.
Output control not possible	Cause	

Cause	Output disabled	Undo disabling
None of the outputs operational		

Cause 1	All outputs are disabled	Undo disabling
Cause 2	Permanent manual control mode active	Deactivate the permanent manual control mode (switch this mode off)
Cause 3	Application software stopped, programming LED flashing	Make a reset: Disconnect the device from the bus, reconnect after 5 seconds

Cause 1	No bus voltage	Switch on the bus voltage; have the installation checked by a qualified electrician
Cause 2	Application software stopped, programming LED flashing	Disconnect the device from the bus, reconnect after 5 seconds
Cause 3	No or faulty application software	Check programming and rectify

Operation via the bus impossible

Mode	A1	A2	A3...A8
1	heating valve	-	fan stages
2	cooling valve	-	fan stages
3	heating/cooling valve	-	fan stages
4	cooling valve	heating valve	fan stages
5	cooling valve	heating valve	fan stages

Output assignment for 2 fan coil outputs (Tab. 3)

Mode	A1 / A5	A2-4 / A6-8
1	heating valve	fan stages
2	cooling valve	fan stages
3	heating/cooling valve	fan stages

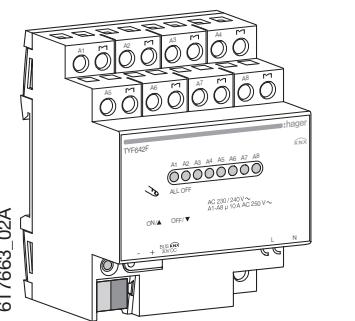
Dual-channel fan stage pattern with hierarchical switching – current-sourcing outputs (Fig. 7)

*	A2	A3	A4	A6	A7	A8
1	1	0	0	1	0	0
2	1	1	0	1	1	0
3	1	1	1	0	0	0
4	1	1	1	1	0	0
5	1	1	1	1	1	0
6	1	1	1	1	1	1

Dual-channel fan stage pattern with individual switching – current-sourcing outputs (Fig. 8)

*	A2	A3	A4	A6	A7	A8

<tbl_r cells="7"



TYF642F

Indicaciones de seguridad

¡Atención!

- La instalación y el montaje de aparatos eléctricos solamente debe efectuar un electricista formado. El mismo ha de observar durante los trabajos las vigentes prescripciones preventivas de accidentes.
- En caso de no observar las instrucciones existe el peligro de daños en el aparato, incendios o de otros peligros.
- El equipo no se puede usar para la desconexión.
- No conectar consumidores para tensión pequeña SELV/PELV.
- No conectar motores de corriente trifásica.
- Las instrucciones presentes forman parte integrante del producto y deben quedar en manos del consumidor final.

Función

Información de sistema

El aparato presente es un producto del sistema KNX y cumple las directivas KNX. Para poder comprender el sistema se presuponen conocimientos especiales adquiridos en medidas de capacitación KNX.

El funcionamiento del aparato depende del software. Consulte la base de datos de productos del fabricante para recibir información detallada sobre las versiones de software y cuál será el funcionamiento que se puede lograr por tal software, así como para recibir el software mismo. La planificación, la instalación y la puesta en funcionamiento del aparato se llevan a cabo con la ayuda de un software KNX certificado. Funcionalidad completa con software de puesta en funcionamiento KNX a partir de versión ETS3.0f. Las versiones más actuales de la base de datos de productos, de las descripciones técnicas así como de los programas de conversión y de otros programas auxiliares se encuentran en nuestra página web.

Uso previsto

- Commutación de convectores de ventilador eléctricos
- Commutación de consumidores eléctricos AC 230 V, por ej. ventiladores
- Montaje sobre carril omega en instalaciones fijas (distribuidores de alta corriente o caja pequeña).

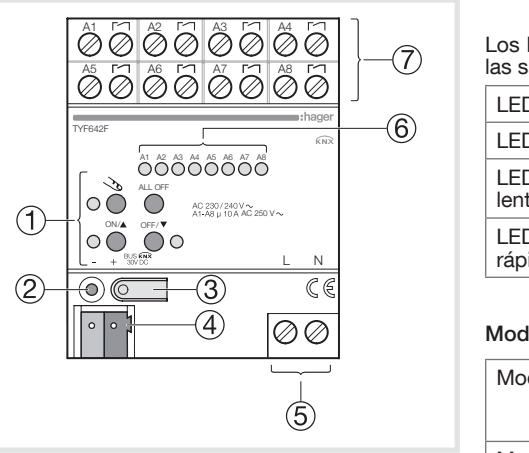
Características del producto

- Conexión de un convector de ventilador con un máximo de 6 niveles de ventilación o conexión de dos convectores de ventilador con un máximo 3 niveles de ventilación cada uno.
- Salidas pueden manejarse manualmente, modo de obras
- Modos de operación para servicio de calefacción, refrigeración o el servicio combinado de calefacción/refrigeración
- Operación con 2 o 4 tubos
- Commutación individual o jerárquica de los niveles de ventilación
- Confirmación
- Indicación de salidas
- Función de bloqueo para cada canal

Actuador de ventilo-convectores,
2 canales

φES

Vista general del aparato (Fig. 1)



Indicación del estado

Los LED de estado A1...A8 indican los estados de las salidas.

LED apagado	salida desconectada
LED encendido	salida conectada
LED destellos lentos	salida en modo manual
LED destellos rápidos:	salida bloqueada a través del modo manual permanente

Modos de operación

Modo bus	mando por sensores pulsadores u otros aparatos bus
Modo manual transitorio	mando manual in situ con teclado, retorno automático al modo bus
Modo manual permanente	exclusivamente mando manual en el aparato

- I** • En el modo manual no es posible un modo bus.
 • En caso de fallo del bus es posible el mando manual.
 • Después de un fallo del bus y la vuelta del mismo el aparato comuta al modo bus.
 • Después de un fallo de la red y la vuelta de la misma el aparato comuta al modo bus.
 • Se puede bloquear el modo manual por medio de un telegrama bus durante el servicio activo.

Activar el modo manual transitorio
 Condición previa: está programado el mando por el teclado. No está bloqueado dicho mando.

- Pulsar la tecla .
 Parpadea el LED A1, LED queda apagado.

I Despues de unos 5 seg. sin pulsar una tecla, el actuador vuelve automáticamente al modo bus.

Desactivar el modo manual transitorio
 Condición previa: el aparato se encuentra en el modo manual transitorio.

- 5 seg. sin pulsar una tecla.

- Pulsar la tecla ALL OFF
 Todas las salidas se desconectan.

Desconectar todas las salidas
 Condición previa: el aparato se encuentra en el modo manual permanente.

- Pulsar la tecla ALL OFF

Todas las salidas se desconectan.

Bloquear salidas individuales
 Condición previa: el aparato se encuentra en el modo manual permanente.

- Pulsar tantas veces la tecla hasta que se haya seleccionado la salida deseada.

El LED de la salida seleccionada A1...A8 parpadea.

- Oprimir simultáneamente las teclas ON/

- Salidas de ventilador:** en dependencia de la programación las salidas comutan al desactivar el modo manual a la posición entonces activa, por ejemplo, la posición forzada.
- Salidas de conmutación:** al desactivar el modo bus (desactivar el modo manual permanente).

Activar el modo manual permanente

Condición previa: está programado el mando por el teclado. No está bloqueado dicho mando.

- Oprimir la tecla durante un intervalo de por lo menos 5 seg.

El LED está encendido, LED A1 parpadea, está activado el modo manual permanente.

Desactivar el modo manual permanente

Condición previa: el aparato se encuentra en el modo manual permanente.

- Oprimir la tecla durante un intervalo de por lo menos 5 seg.

El LED está apagado, el modo bus está activado.

- Salidas de calefacción/refrigeración:** en dependencia de la programación las salidas comutan al desactivar el modo manual a la posición entonces activa, por ejemplo, la posición forzada.

- Salidas de ventilador:** en dependencia de la programación las salidas comutan al desactivar el modo manual a la posición entonces activa, por ejemplo, la posición forzada.

- Salidas de conmutación:** al desactivar el modo bus (desactivar el modo manual permanente).

OFF/ durante un intervalo de por lo menos 5 seg. La salida seleccionada está bloqueada.

Todos los LED de estado de la salida seleccionada A1...A8 parpadean rápidamente.

- Activar el modo bus (desactivar el modo manual permanente).

- Desconectar las salidas.

Condición previa: el aparato se encuentra en el modo manual permanente.

- Pulsar tantas veces la tecla hasta que se haya seleccionado la salida deseada.

El LED de estado de la salida seleccionada A1...A8 parpadea brevemente dos veces en intervalos regulares.

Desbloquear las salidas

Condición previa: el aparato se encuentra en el modo manual permanente.

- Oprimir la tecla hasta que se haya seleccionado la salida deseada.

El LED de estado de la salida seleccionada A1...A8 parpadea brevemente dos veces en intervalos regulares.

Conectar el aparato
 Observar las cargas admitidas.

- I** La ocupación de las salidas depende del modo de operación proyectado (tablas 1, 2 y 3)..

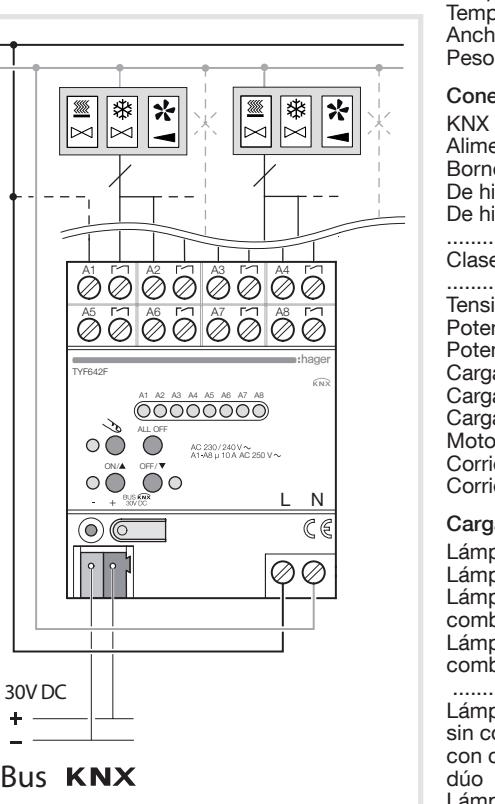
Modos de operación (Tab. 1)

Modo	Significado
1	2 tubos, solamente calefacción
2	2 tubos, solamente refrigeración
3	2 tubos, solamente refrigeración, objeto de conmutación
4	4 tubos, calefacción/refrigeración, especificación de magnitud de ajuste
5	4 tubos, calefacción/refrigeración, especificación de magnitud de ajuste

Niveles de ventilación, de un canal, con comutación individual, salidas bajo corriente (Fig. 5)

	A3	A4	A5	A6	A7	A8
1	1	0	0	0	0	0
2	0	1	0	0	0	0
3	0	0	1	0	0	0
4	0	0	0	1	0	0
5	0	0	0	0	1	0
6	0	0	0	0	0	1

Conexión de carga para 2 salidas de ventilo-convectores (Fig. 6)



Puesta en funcionamiento

- Conectar la tensión de bus.
- Introducir las direcciones físicas.
- Cargar el software de aplicación en el aparato.
- Anotar la dirección física en la etiqueta del equipo.
- Conectar la tensión de red en las salidas.

Ayuda en caso de problemas

No es posible el mando manual por el teclado

Causa 1	No está programado el mando manual	Programar el mando manual
Causa 2	Mando manual bloqueado vía bus	Desbloquear el mando manual
Causa 3	Falta tensión de red	Conectar la tensión de red. Controlar los fusibles

No se puede manejar la salida

Causa	La salida está bloqueada	Anular el bloqueo
Causa 1	Se han bloqueado todas las salidas	Anular el bloqueo

No se puede manejar ninguna salida

Causa 1	Se han bloqueado todas las salidas	Anular el bloqueo
Causa 2	Modo manual activo	Desactivar el modo manual (desactivar el modo manual permanente)
Causa 3	El software de aplicación ha parado, el LED de programación parpadea	Efectuar un reset: separar el aparato del bus, volver a conectar después de 5 seg

No es posible ningún mando por el bus

Causa 1	Falta tensión de bus	Conectar la tensión de bus, encargar a un electricista formado controlar la instalación
Causa 2	el software de aplicación ha parado, el LED de programación parpadea	Separar el aparato del bus, volver a conectar después de 5 seg
Causa 3	falta software de aplicación o software defectuoso	controlar y corregir la programación

Niveles de ventilación, de un canal, con comutación jerárquica, salidas bajo corriente (Fig. 7)

	A3	A4	A5	A6	A7	A8</
--	----	----	----	----	----	------